



# RUNDSCHREIBEN

der Kundendienst-Abteilung Wagen - Räder München

Gruppe Allgemeines No. 719 T  
München, am 3.11.1943 EMI/Lf  
Für BMW Vertreter des Inlandes

Schweres Kraffrad 750 cm<sup>3</sup> mit Seitenwagen (angetrieben)  
BMW Baumuster 750/275 (R 75)  
Instandsetzungsanleitung

In der Anlage erhalten Sie eine Instandsetzungsanleitung für das BMW-Kraffrad 750/275 (R 75). Die Instandsetzungsanleitung ist unter Anlehnung an die "Werkstatteigene Festpreisliste für BMW-Kraffräder" erstellt, d.h. die einzelnen Arbeitsvorgänge sowie die Arbeitstexte stimmen mit denen der "Werkstatteigenen Festpreisliste" überein.

Auf dem Umschlag der Anleitung haben wir die neue Baumuster-Bezeichnung noch nicht berücksichtigt, da die Umschläge zu einer Zeit hergestellt worden sind, als die Baumuster-Bezeichnung noch nicht geändert war. Die Ihnen übersandte Anleitung ist bereits die zweite Auflage, nachdem die erste durch einen Terrorangriff vernichtet worden ist. Das Ersatzpapier fiel stärker aus, als das Papier der ersten Auflage, sodass die Mappe sehr voll geworden ist. Wir nehmen jedoch an, dass Sie bei vorsichtiger Behandlung die Instandsetzungsanleitung lange Zeit in Gebrauch haben können. Der Preis für die Anleitung beträgt RM 15.-- und wir sind davon überzeugt, dass Sie gerne bereit sind, diese Kosten zu tragen unter Berücksichtigung, dass die Anleitung Ihnen bei allen vorkommenden Instandsetzungen ein guter Helfer ist.

Das Werkstattpersonal ist mit der Instandsetzungsanleitung vertraut zu machen, diese Anleitung muss aber immer in einem ordentlichen und sauberen Zustand gehalten werden. Wir empfehlen deshalb für die Anleitung einen verantwortlichen Meister zu ernennen, der das Vorhandensein der Anleitung sowie den einwandfreien Zustand derselben ständig zu überwachen hat. Für abhanden gekommene, verschmutzte oder beschädigte Anleitungen können wir Ihnen keinen Ersatz leisten, da die Auflage aus kriegsbedingten Gründen nur klein gehalten werden konnte.

**Rundschreiben: Gruppe: Allgemein - No. 719 - 3.11.1943**

**Betrifft: Instandsetzungsanleitung**

Erst jetzt liegt eine Instandsetzungsanleitung für die BMW R75 für die Werkstätten vor. Die hier angebotene Instandsetzungsanleitung ist die zweite Auflage.

Die 1. Auflage wurde bei einem Bombenangriff zerstört.

Da man nahm, was man bekommen konnte, musste hierfür ein dickeres Papier als üblich bedruckt werden.

Der Preis betrug 15,- RM was in etwa heute 75,- EURO wären.

Hier wird klar gesagt, dass es bei Verlust oder Beschädigung keine neue Instandsetzungsanleitung für die R75 geben wird, da man nicht genügend hat. Deshalb soll ein Meister in den Werkstätten nur über diese verfügen und darauf achten, dass die Anleitung sorgsam behandelt wird.

**Re: Repair instructions**

*Only in 1943 a repair manual for the BMW R75 was available for the workshops. The here offered repair instruction is the second edition.*

*The first edition was destroyed in a bombing raid.*

*Since you took what you could get, a thicker paper had to be printed than usual.*

*The price was 15, - RM which would be about 75, - EUROs today.*

*It is clearly stated that there will be no new repair instructions for the R75 in case of loss or damage, because there are not have enough of them.*

*Therefore, a master in the workshops should only have these and make sure that the instructions are handled carefully.*